

# TAI HON KONG BO LTD:

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(SATURDAY)

April 2 1921

P. O. Box 260

Volume 16, No. 5  
Twelve Six-column  
Pages  
\$9.75 Per Year

**本報價目表**  
本報價目每份派到  
每月收銀七毛五若  
遞不到則郵費上  
每月收銀壹元五角  
各埠及美國每年收  
美金九元七毛五分  
年五元三個月二元  
七五元一月一元中國  
及外國每年收美金  
十二元除禮拜日外  
皆按日早閱無論取  
閱久暫報費均先惠  
空函定閱恕不奉呈

中華民國拾年四月二號

# 大漢公報

夏歷歲次辛酉年式月廿五

號五(六期星)卷七

## 論說

### 吾國之工商業

(翹)

工商固與士農同爲四民之一者也。我國數千年來。學者奢談。以爲王道先重勸士明倫。王政首在明農教稼。一若於工商兩途。卑無足道。雖周禮有冬官考工之職。管子有輕重九府之論。闕焉不講。習俗相沿。器用日見苦。規模日見簡陋。故後進諸強國。均得以奇技巧思。居奇爭贏之計。時思侵掠我國權利。夫外洋入口之貨。皆以人力製鍊而成。中國出口之貨。皆循土。良否而產。故工拙有徑庭之別。貴賤有天壤之殊。是以先進國工商業之拙劣。不若後進國工商業之優美。工商業從此一蹶不振焉。況二十世紀之新大陸。一商務競爭之世界。即一工務競爭之世界。爭之愈力。則其智巧愈關。技藝愈精。則其成器益美。試觀英法美德諸國。駁駁乎以工商稱雄於寰區。不獨吾國不敢與之爭衡。即世界有人類之國。亦莫敢與之頡頏。余嘗見其每製一物。出自匠心獨運而成。此物新奇便用。可以炫耀斯人之耳目。合世人之時尚者。則置之五都三市。或陳之賽物之場。未有不利物百倍者。日本又爲列強中之後起。有鑒於列強商業之發展。先視工業之優劣以爲衡。是以毅然講求新法。大集資本。齊一人事。延請精良之工師。以訓練之。聯合公司以暢售之。競奇鬥新。日新月異。轉瞬廿餘年。日本之工商業。不但欲與歐洲列強並駕齊驅。更欲後來居人頭上。然列強工商業其進步之敏銳者何故。豈諸國人賦性之優美。心力之思索。獨遠過於吾國之人乎。是在中國政府。不知所以裁之也。使中政府能開創工商學堂。廣建工商工廠。獎其優裕。保其專利。導迪之。激勵之。則工師匠目。亦必於聲光化電之學。不憚勞力疲神。殫精竭慮。慘淡經營。或能開造化之靈機。成亘古之巧匠。由此工藝興。物產必多。物產多而商場日形暢旺。此工業與商業。有相因而至者。此必然之理也。乃吾國地大物博。如絲茶兩大宗而外。尙有綢緞。布疋。磁器。煤炭。棉花。及其他各品。爲萬國所垂涎。乃製造不良。百物滯銷。礦產充斥。而開採無術。絲。堆積。而紡織不靈。加以工師困於成法。巧匠拘於繩墨。無一新氣象。爲世人所採納。一與他人比較。如醜婦效顰。

### 三民旅館廣告

本旅館大加改良裝飾華麗地方潔淨  
房內光線通爽冷熱水隨時利用凡一  
切應需之物再行整理停當以副萬客  
垂顧之雅意如其不我遐棄本主人掃  
榻以迎  
片打街東門牌一百七十六  
▲職線 (詩慶) 壹五零九  
伍義子 馬崇廣  
趙不甜 羅業 同啓

### 花旗麵廠出世廣告

蓋聞飲食不求精美實爲無裨于衛生  
製造而不改良未可與之言營業就以  
蛋麵而論小之可備一人一家之用大  
之可供茶樓酒館之需苟不擴而充之  
則陶者一人而用者萬室其不可也明  
矣本廠特設新式之機器製成各種之  
蛋麵香甜爽滑儘可充腸配製精良差  
堪適口若云價值務必從廉況且交付  
更爲快捷特登報章廣告遐邇倘蒙光  
顧極極歡迎

舖在祖治街門牌四百二十三號

電話休倫一六七

▲雞蛋麵干

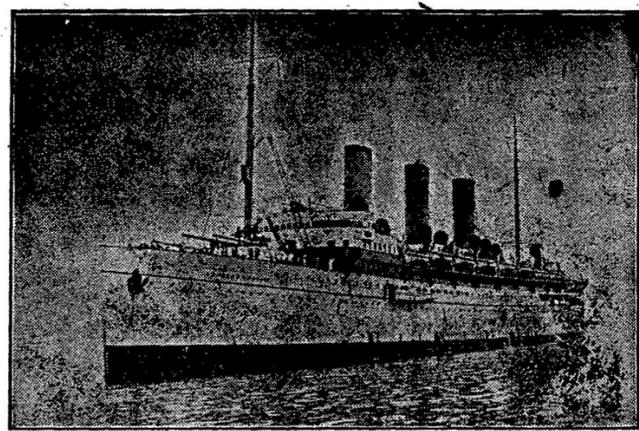
每磅毫五 發行相宜

▲雞蛋濕麵

製麵師雷家協 司理人 雷法 啓

North America Noodle Factory  
433 Georgia St. East Vancouver, B. C.

## 四亞輪船公司



▲旋唐諸君

▲懇請留意

價目	溫哥巴至香港	赴香港最近船期
一等	三百元	日本皇后 四月十九
二等	二百元	亞洲皇后 四月廿八
三等	一百元	滿提高 五月十號
戰稅另外		俄國皇后 五月廿六
		日本皇后 六月十五
		亞洲皇后 六月廿三
		滿提高 七月十六

住信通施徒司 SETO MORE  
Asiatic Passenger Agent,  
C. P. O. S. Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客 J. J. FORSTER  
General Agent  
C. P. O. S. Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

# 孖銀銀行

MERCHANTS BANK OF CANADA

138 Pender St. F. Vancouver B.C.

部務事人華

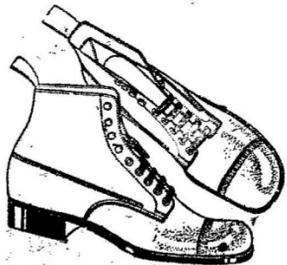
▲華友注意  
本銀行遷往片打街一百三十八號與各華友往來應接更爲利便且華友垂顧者較前更多華友之親我者益密本銀行此後之所以歡迎華友者益加親切矣  
雲孖銀銀行謹啓

## 中國新米

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.  
439 Railway St. Phones Sey. 526-527  
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗  
荳粘柏靈米價格極廉所  
購之米必擇新稻最上等  
而後買如蒙  
光顧請由電  
話通知定委  
經紀人踵門  
謁見或函賜  
并銀單下  
定然如命妥  
當

奄不路米偈啟



委路慎雙舖  
新式春天上等  
材料男女名靴  
每對七元二五  
與七元四五請  
來賜顧是荷  
本店主人啟  
WILSONG SHOE STORE  
157 159 Hastings St. W.  
Near Cambie Street.



本埠新聞
○人生不能與大造爭短長 南雲埠消息。西人夫列...

加屬新聞

○加屬新聞
○議加養廉俸 城埠函。立法部人員。現決意將各...

各國新聞

○各國新聞
○輪船沈沒後之消息 舍路電。輪架話那。在般威...

有頂靚唐山白米出售

有頂靚唐山白米出售
陳潤明家兄向在加屬營謀於加屬商務情形諳練有素...

有靚柴出賣

有靚柴出賣
啓者本公司有極乾松柴出賣其質與煤爐隨時合用每車取...

通告革除黃源昭

通告革除黃源昭
爲通告事案據片市阻治分堂函開爲呈請將不法職員革除...

達權總社革出黃源昭之佈告

達權總社革出黃源昭之佈告
爲佈告事照得社員黃源昭不守社規行爲乖謬實屬大害...

承頂生意

承頂生意
啓者李利核十七咪 M. E. Clark 之園于去年是新昌公司...

煙草廣告

煙草廣告
啓者大得宜利兩號所切之煙餅素荷各埠僑胞嘉許久已馳...

昇平戲院

昇平戲院
四月二號禮拜五晚七點鐘開演

今朝銀行

今朝銀行
實票處在回春堂

懸壺濟世

懸壺濟世
竊思酒色場中本是一日不慎錯入其中...

恭頌

恭頌
啓者弟染有痔症經已多年叠延醫士調治...

良醫

良醫
啓者弟染有痔症經已多年叠延醫士調治...

蝴蝶杯投親控案

蝴蝶杯投親控案
先生現寓片打街東門牌二五一號...

位收銀

位收銀
對號 二號 位收銀 四毛五

出賣怪魚龜山起禍

出賣怪魚龜山起禍
先生現寓片打街東門牌二五一號...

蝴蝶杯投親控案

蝴蝶杯投親控案
先生現寓片打街東門牌二五一號...

位收銀

位收銀
對號 二號 位收銀 四毛五

出賣怪魚龜山起禍

出賣怪魚龜山起禍
先生現寓片打街東門牌二五一號...

蝴蝶杯投親控案

蝴蝶杯投親控案
先生現寓片打街東門牌二五一號...

位收銀

位收銀
對號 二號 位收銀 四毛五

出賣怪魚龜山起禍

出賣怪魚龜山起禍
先生現寓片打街東門牌二五一號...

蝴蝶杯投親控案

蝴蝶杯投親控案
先生現寓片打街東門牌二五一號...

位收銀

位收銀
對號 二號 位收銀 四毛五

出賣怪魚龜山起禍

出賣怪魚龜山起禍
先生現寓片打街東門牌二五一號...

蝴蝶杯投親控案

蝴蝶杯投親控案
先生現寓片打街東門牌二五一號...

位收銀

位收銀
對號 二號 位收銀 四毛五

出賣怪魚龜山起禍

出賣怪魚龜山起禍
先生現寓片打街東門牌二五一號...

蝴蝶杯投親控案

蝴蝶杯投親控案
先生現寓片打街東門牌二五一號...

位收銀

位收銀
對號 二號 位收銀 四毛五



**廣興祥**  
Quong Hing Chong Co.  
Phone Sey. 2660  
278 Pender Street East  
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往百七十八號開張專辦中西各埠各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定妥換

▲電話(詩吟)二六六零

廣興祥司人關耀忠啓

**收買花旗銀**  
**紙并接理香**  
**山各都銀信**

**雲信通**  
同兌匯利順港香  
SOON LEE  
310 DES VEOUX ROAD C.  
HONG KONG CHINA

源利金華高雲  
紹德林  
GIM LEE YUEN CO.  
77 PENDER STREET E.  
VANCOUVER, B. C.

源利永利多城  
WING LEE YUEN CO.  
1543 FISGUARD STREET  
VICTORIA, B. C.

**注意**  
本號專辦唐山大宗上等油糖茶米各種名茶各色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女皮鞋紙料綢巾送禮糖菓紙料炮竹 器材唐香書箱雜貨醬料江各地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠鞋等

▲舖在片打東街門牌七十七號

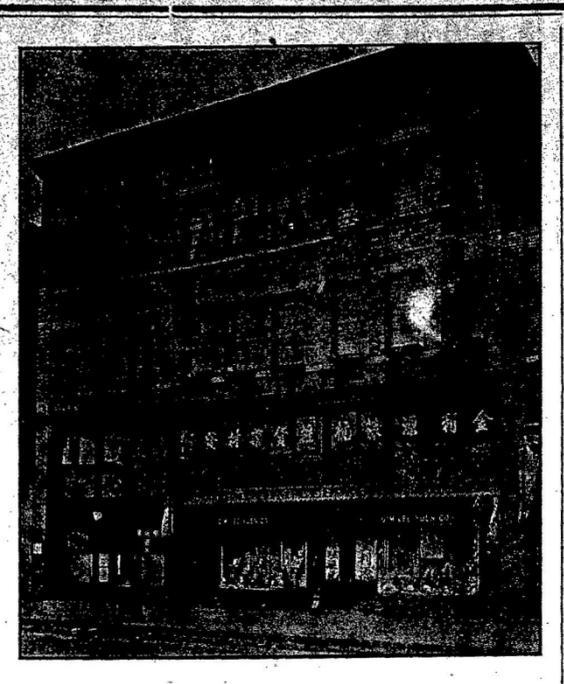
▲電話詩吟八九九

**金利源啓**

**特別廣告**  
我國僑胞在加西商匯銀兩皆由中國人辦理如有不便者請向本號接洽本號辦理中國人匯款手續最為妥速且利息優厚如蒙惠顧請向本號接洽

▲本號設有大小金銀兌換

▲本號設有大小金銀兌換



**美港出帆日**  
美港出帆日  
三月十六日  
三月十七日  
三月廿七日

**香鹿丸**  
香鹿丸  
一月十日  
一月廿七日

**香取丸**  
香取丸  
一月十日  
一月廿七日

**伏見丸**  
伏見丸  
一月廿七日

本號設在云埠卡路街門牌五三九號辦祖國米茶油糖福食雜貨等物俱全各省地道藥材參茸玉桂

代理 大北鐵路公司  
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.

Nippon Yusen Kaisha S. S.  
代理 大北鐵路公司

**吳積自動客車廣告**  
啓者弟自置最大最新式自動客車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉 同胞賜顧請將電話傳來

▲電話(失慶)七五三九

▲車站)在華僑餐館門口即上海街對面是也

N. D. TAXI SERVICE  
PHONE SEY. 7539

11 PENDER ST. W. VANCOUVER, B. C.

**NATIONAL CASH REGISTER CO.**  
524 Pender St. W.  
Phone Sey. 497

本公司有新銀櫃出賣如各行商店購買或現銀或按期交銀均從其便該商店有舊銀櫃携來本公司收買或代修理妥當或續銀轉換一個亦無不可本公司之銀櫃甚堅可能包用若干年每個取價一百元倘各商欲向別號購買亦須先問本公司然後轉買更覺相宜此佈

**拿慎怒公司廣告**  
本公司有新銀櫃出賣如各行商店購買或現銀或按期交銀均從其便該商店有舊銀櫃携來本公司收買或代修理妥當或續銀轉換一個亦無不可本公司之銀櫃甚堅可能包用若干年每個取價一百元倘各商欲向別號購買亦須先問本公司然後轉買更覺相宜此佈

**隆昌裕**  
YEE CHONG LUNG  
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984  
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

如蒙光顧取價從廉以期久遠交易仰我僑胞留意光顧為盼

理林立昇啓  
理林普盛啓

**安保堂**  
BOW ON TONG CO.  
11 PENDER STREET WEST  
P. O. Box 594 Phone Sey. 6481  
VANCOUVER, B. C.

**參茸玉桂藥材**  
本堂自製膏丹丸散如下

**外科聖手**  
啓者弟因脚肚發毒痛癢異常屢延醫士調治未由清其致毒之源以致遷延年餘毒愈積而愈深後蒙友人薦到 林福臣先生處調理 先生細究始末因症發藥不數日而積毒全消雖有華陀再生其神效亦不過此弟感恩愧無以報特勒數言於報端一為先生表揚再為同病者示之津矣

李幹廉頌

**盛號**  
LIN SHING CO.  
17 Pender St. W.  
VANCOUVER, B. C.

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀

**瑞華樓**  
雲埠瑞華樓  
時菜烹調好  
美酒備君需  
爐女郎好  
茗分晝夜  
蘇滬細點好  
胞愛光顧  
待情篤好

**正脾胆**  
海狗鞭 ● 脾朝腎核  
臭鼠胆 ● 正花旗參

**安保堂**  
BOW ON TONG CO.  
11 PENDER STREET WEST  
P. O. Box 594 Phone Sey. 6481  
VANCOUVER, B. C.

**參茸玉桂藥材**  
本堂自製膏丹丸散如下

**外科聖手**  
啓者弟因脚肚發毒痛癢異常屢延醫士調治未由清其致毒之源以致遷延年餘毒愈積而愈深後蒙友人薦到 林福臣先生處調理 先生細究始末因症發藥不數日而積毒全消雖有華陀再生其神效亦不過此弟感恩愧無以報特勒數言於報端一為先生表揚再為同病者示之津矣

李幹廉頌

**雲埠瑞華樓**  
雲埠瑞華樓  
時菜烹調好  
美酒備君需  
爐女郎好  
茗分晝夜  
蘇滬細點好  
胞愛光顧  
待情篤好

**正脾胆**  
海狗鞭 ● 脾朝腎核  
臭鼠胆 ● 正花旗參

**廣興隆**  
KWONG HING LUNG Co.  
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176  
VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果海味齒料醬料罐頭食品竹器磁器各項雜貨俱全蘇杭絲綢頭巾時款男女鞋襪送禮香燭糖菓各家膏丹丸散諸貨俱備取價從廉以圖久遠交易倘蒙 垂青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

代理粵城十 參貝製陳皮片發售  
入甫萬春園 各項膏丹丸散  
舖在片打街門牌一百一十一號  
電話(失慶)九一七六  
雲高 廣興隆司事人方富健啓

**請繳緣部**  
計開未繳沙城緣部名列下

卡尼利致公堂	丙血 合記	錦祿 致公堂
委倫其昌號	勝卡頓致公堂	古壁埠致公堂
坎間順廣勝榮	蘭頓埠致公堂	暗市黨廣榮昌
雪汝埠廣利源	乃架伙均昌號	列必珠致公堂
車利致致公堂	亞板汝泰記號	滿地可致公堂
沙面暗廣昌隆	雲高華致公堂	片市頓廣昌榮
加蘭福榮信號	笠麗市篤致公堂	
▲計開未繳笠麗市篤李奕義伯丹費部各埠列下		
沙面廣昌隆	車利致致公堂	勝卡頓致公堂
黨近埠致公堂	宛汝辟致公堂	錦祿埠致公堂
列必珠致公堂	叨吹埠致公堂	始路埠致公堂
二埠致公堂		
占尼利市致公堂	雲高華致公堂	

以上兩堂之部仰昆仲從速捐繳毋生延宕知來日方長所舉辦之事業正多若不分晰清理則堂務日怠且荒矣查諸圖之

維城加拿大政公堂啓

**企霖文大衣裳舖**  
家用絨布最新時式加工  
縫造布線堅固為母者更  
樂觀其子身著此等衣裳  
號數由廿四號至卅五號  
新沽價每套九元六毛五先

▲童子衣服 新價發售

CLAYDON LIMITED  
155 HASTINGS ST. W.



廣東新聞

陳省長注重教育事業

廣州函云 陳省長頃以省外各屬教育現象 日就頹靡 而教育行政人員 亦多不知振作 若非嚴行督察督促 難冀改良 特次規復學員章程 專行糾察各屬教育行政...

龍建章謀粵之鬼祟

香港通訊云 近日梁士詒 特派龍建章回粵 有所運動 龍乘於某日抵港 仍寓堅道舊宅 每日交結梁士詒等...

西人收買公債票

廣東全省地方 勸業有獎公債票 為前都督胡漢民 財政司長廖仲愷 於民國元年 十一月一日發行 其債額...

議長爭飯碗之通電

上海各報館鑒 本會于本年一月廿一日 議員鍾聲階稱 為臨時議長 違法開議 親帶軍隊入會 威逼同人 并...

實業家之興起

近年以來 我粵民之推重實業 紛紛籌辦礦務 最近有 李式如 呈請試探四邑屬 鐵場堡 黑坭山 鐵礦...

羅豫章堂

敬啟者我羅姓昆仲 僑居加國實繁有徒 惟無會所 若星辰 散而不聚 遇事不濟...

花柳善後大王楊月山醫生

花柳病症本最平常 稍有應酬者 幾無不染 但柳花之毒 最深 調治稍失 其方百病叢生 且慮遺毒 妻孥子孫 無窮...

幾乎喪命 幸有良醫

啓者弟因不慎 迷入花地 染有白濁 直往西藥房買得西藥 服用三天 濁已止矣 後數天 腎囊腫脹 痛楚難言...

楊月山先生經驗良醫

弟陳焯廷內子 陳林氏由粵來 坎以船上積熱 故腰間發生一 險惡瘡 多醫束手 且莫能名 隨得吾友湯安君 指引轉延楊月...

恭頌良醫

弟因內臟受病 兩月餘 常發寒熱 發熱牙腮 腫痛不堪 小瘡即 此精液 胃口不開 大便燥結 枯中 西醫士調治 並無...

醫中聖手

弟患耳聾之症 加以痛楚 每發作如大病 一般 年中恒有數次 曾經中西醫士 咸束手無策 藥石無效 數十料 竟無見效...

廖叙倫公所再催收經費堂底

啓者本公所成立 經有三年 去年增置有樓宇 前經登通告 間 有僻處荒隅 未及週知 今從衆公議 准由民國十年三月一號...

域多利埠至德堂轉換正式

啓者本堂蒙伯叔昆仲 喜認會份 俾得隨取隨還 今計還債已 有八千元 除還之外 尚欠債主銀二千元 各位已認之會份...

台山籌辦中學校分所佈告

爲通告事 照得台山籌辦中學校 捐款會經城埠總所 通告訂限 新曆三月一號 將籌辦部繳還 以資結束 本埠所發之緣部...

雲埠華僑賣物賑濟團收到

- 顯亞諸君捐款芳名列
會統值十元 陳孔法十元 會傳瑞八元五 宋續五元
會統值五元 鄧嘉隆五元 余添統五元 何年添五元
楊金輝五元 謝永煥五元 黃以燕五元 會統廉三元
李和 羅池好 梁雙 葉集垣 鄧世慈 鄧世添
余月香 葉灶佳 鄧賀隆 曹立材 鄧輝隆
以上十二名 每名二元
會傳遠 會統嘉 陳炳 黃顯聲 謝熬 鄧厚堅
余芳禮 余松旺 謝忠 吳耀光 會統揚 鄧世渠
劉洪 李松 謝棠 會統康 謝錦德 會
鄧宏隆 以上十九名 每名一元 李英威五毛

鳴謝

啓者余胞弟鄭寅記 前不幸物故 所遺汗稍若干 附貯於 查 不路銀行 余欲往該行 代收發還 於胞弟之妻 李氏 爲 查該行 未肯深信 交還後 蒙葉某 可憐 鄭寅記之妻 李氏 力爲 保證 該行 已將原銀 交出 隨即 寄歸 余胞弟之妻 李氏 朝夕 焚香 拜領 德之所賜 也 謹登報章 以示不忘 大德 拾年 三月三十日 鄭尚照叩

城埠致公總堂通告一

爲通告事 茲據大埠總堂函開 通告二則 一於本年西歷六月 金門開第貳次懇親大會 遴選幹員 返國辦理 建築廣州五祖 紀念祠 其二催收捐款 俾得早清手續 等因 前來 理合轉爲 通告 仰我洪門手足 已認捐者 從速繳款 未認捐者 踴躍認捐 統 於五月一號以前 一律繳交 本總堂 結束 一切 以便將事 深爲 德便 並粘附 金門總堂 通告式 希希 察閱

城埠致公總堂通告二

爲緊要通告事 案據加屬年捐一項 即屬 衛良 經費 經於民國 八年十二月十四號 開加屬洪門懇親大會 各代表 贊同 認爲 行政之要 需亦爲 保護 洪門手足之保證 金不意去年 六月 美 東紐約 開懇親大會 何物 代表 彭崇 竟敢 昧心 害理 提倡 取消 僑筋 以輕手足 負擔 担爲 詞 實爲 對黨 爲虎 作倀 陰行 破壞 洪門 之手 段 而 紐約 諸公 又屬 不明 不察 甘受 越俎 代庖 之譏 遽然 附和 將此 議案 附刊 於 續修 根 奉 章程 之末 以 惑人心 夫 英美 兩國之公堂 各有 自立 之權 而 聯合 上 不過 以 黨綱 爲 之 注 而 各屬 行政 之作用 如 市 政 然 各 因地 宜 風 尚 而 爲 之 斷 不 容 他人 有所 干涉 此 紐約 取消 加屬 年捐 一例 當然 打 消 不 生 効 力 本 總堂 經 詳 詳 大埠 總堂 馳 檄 討 責 取消 在 案 仰 加屬 洪門 手足 一體 週知 以 洞 燭 彭崇 之 奸 謀 照 章 繳 納 以 裕 本 總堂 行 政 之 費 是 所 切 盼 城埠致公總堂啓

金門致公總堂通告一

爲通告事 本總堂 爲 協商 黨 務 及 遴選 幹員 返國 辦理 建築 廣州 五祖 紀念祠 事宜 特 定 本年 西歷 六月 一號 在 金門 開 第二 次 懇親 大會 仰 各國 各埠 各分堂 到 時 各派 代表 前來 與會 特此 通告

金門致公總堂通告二

爲通告事 本總堂 爲 籌建 廣州 五祖 紀念祠 事宜 發起 有年 鉅款 既 集 準 本年 西歷 六月 一號 返國 辦理 建築 一切 事宜 決 不 延 緩 惟 事 體 重大 需款 頗 殷 仰 各埠 昆仲 有 未 捐款 或 捐 而未 交者 迅即 催收 匯來 以 清 手續 而 促 成功 可 也 此 佈 民國十年 二月 廿日 金山大埠致公總堂啓

雲埠李敦宗公所催收月費廣告

公啓者 本公所 成立 以來 一年 於茲 一切 需支 藉藉 凡我 昆仲 凡我 昆仲 已 交來 者 固 多 未 交來 者 亦 復 不少 凡我 昆仲 有 欠 到 月費 者 祈 速 交來 應 交 爲 盼 此 佈 中華民國十年 三月 十九日

(藍) (烟) (通) (輪) (船) (公) (司) (廣) (告)

詩晏亞與固蘭火車兩廠

華友旋國欲搭本公司輪船者請由詩晏亞與固蘭兩火車公司乘車而來最為利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行回港一次準期升叁天抵港本輪船之鉅大堅固床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備茶水福食豐足招待妥當久已為華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固蘭廠詩晏亞兩火車公司各辦事處詢之可也仰携票到華人代理處聲明更得週旋一切

由域多利開行船期 西曆

稠砂 四月柒号

打利比利士四昇八号

千地利士五月十九号

布羅地士那士六月十号

The Canadian National Railway  
Or The Grand Trunk Pacific Railway  
in connection with the  
Blue Funnel Line of Steamers.  
Dodwell & Co. General Agent.

代理人

域埠均安號 馬進 同啓  
雲埠均安棧 馬駿 同啓

QUON ON JAN  
137 Pender St. E.  
Phone Seymour 7880  
VANCOUVER, B. C.

信通 處信通  
Chow Lee 1717  
Government St.  
Victoria, B. C.  
能治各種疑難雜症... 兩廣中醫藥學堂 李錦傳內外方脈寓域多利埠安和堂

ROBERT M. MOORE CO  
916-918 Pender St. West  
VANCOUVER, B. C.  
燈連士加亮光  
MOORE LIGHT GASOLINE SYSTEMS  
Robt. M. Moore & Co. VANCOUVER & REGINA

同仁堂  
HONG YAN TONG  
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384  
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.  
本號專辦 祖國土產  
鮮明熟藥 膏丹丸散  
參茸玉桂 委伴選揀  
油米茶糖 化粧妙品  
氈褥鞋襪 送禮香驗  
金銀信局 快捷往返  
諸君光顧 望垂青盼

溫哥吧 吧哥溫  
LOYAL HOTEL  
258 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B. C.  
本旅館之適合衛生佈置得宜久為曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希為留意是所厚望  
雲埠片打街門牌二二五十八號  
電話(失聲) 29260  
司理人 李樂 李錦同啓

中華自由快車公司  
Chinese Taxi Co.  
Phone Sey. 4385  
1 Pender St. W. Vancouver, B. C.  
電話(詩磨) 四三八五  
夜喊線(失失) 八九七八  
車站在三盛連記門口即北京樓樓下  
吳國華謹啓

英昌隆  
Ying Chung Lung & Co.  
549 Cormorant Street  
P.O.B. 514 Victoria B. C.  
快運票代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許宋店生意日見起色更為改良諸君留心光顧格外歡迎  
司事人 李進啓

隆昌英  
Ying Chung Lung & Co.  
549 Cormorant Street  
P.O.B. 514 Victoria B. C.

廣濟堂廣告  
本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材製成膏丹丸散玉桂各家正字號丸散膏丹定價必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定能從速付

廣濟堂  
參茸三鞭補腎丸  
醫生林錫臣自製  
每樽定價五元  
天國以民為本人以壽為先若何人具有強固之熱誠必也體魄之強壯欲長其壽當固其腎腎為命門之所發正人身之第一機也腎固則體強運籌帷幄延年益壽之寶不堅若不先為培補則體弱氣微百病叢生後患何堪設本堂醫生有鑒於此特為利濟僑胞起見特為精心研究製成此丸不燥不烈性平不寒不燥早服早見功效後天失調色慾過度耳鳴神疲腰酸背痛手足不舉夜尿頻多小便便後遺精滑泄等症均皆有用有病者服之其病即愈無病者服之能壯陽補腎益精活命之金丹也

跌打散瘀止痛藥水  
此水乃本堂生秘方採選地道藥材製成加以百年藥材與酒質配合而成治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗其效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也  
用法  
如遇跌打腫痛無血者即以此藥水擦腫處其痛即止如遇力按擦亦不可用力太猛每日擦三四次自然消腫止痛愈愈即止痛不可不以此藥水每日擦三四次此藥水在患處生肌全愈愈後遠年風濕與久遠跌打瘀血未清者均皆合用以此藥水擦於患處過天陰將兩病腫脹者宜用滾水知白以此藥水以毛巾浸透敷於患處一凍再換使其其味由此而入之舊積從此而消也

廣濟堂  
跌打散瘀止痛藥水  
林錫臣跌打藥水  
注意注意  
注意注意  
注意注意

曹新統  
內外方脈  
曹新統先生診治奇難雜症并贈救急良方各處均有出售或函索即寄不取分文  
曹新統先生診治奇難雜症并贈救急良方各處均有出售或函索即寄不取分文

顯出我華醫手段  
弟在務多士度埠務多士度大旅館做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳館填寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治三禮拜仍然不見其脚眼反出脚底底厚甚痛要扶雙棍又住夾底能移步其燕梳館揸揸日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能安當云當時弟聽之雖不用自携醫費回念一醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效受痛苦猶不足惜萬一再求曹統新先生解決此大事弟意以為先生能醫則特携情形轉以愈為喜倘或不能監任入醫院則幸先生同往燕梳館與其總理磋商決用唐藥該公司內肯願支藥費先生遂出其手先行正脚眼骨投內服外敷數劑月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功快較勝西人多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉  
寓務多士度埠廣東台山五十號龍頭村馬觀達表白

可憐斷脚  
啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘車汽車無意撞倒小兒在地霎時驚慌無措即即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願出醫費請曹統新先生負責調理九次共計二十天幸小兒全愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生醫術之功焉  
寓屋嶺八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

我唔信敢就要割  
啓者弟患小腹痛氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉鄰割死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其為求血症用藥打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病者宜審慎求醫可也  
大埠吳臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

曹新統  
內外方脈  
曹新統先生診治奇難雜症并贈救急良方各處均有出售或函索即寄不取分文  
曹新統先生診治奇難雜症并贈救急良方各處均有出售或函索即寄不取分文



**圖精造至巴周章**  
 承印中西文件  
**新辦到各種小說**  
 HO SUN HING  
 438 MAIN STREET  
 VANCOUVER, B. C.



電話 SEY 1113  
 副西字筆巴字粒發售

時款國旗信箋兼有成



本樓在雲埠片打街夾卡路街角城隍廟四六六  
 本樓主人謹啓

**英洲九魚唐山糯米粉發行**  
 本號到頭英洲九魚唐山糯米粉發行...  
**新晒九魚蝦米蝦肉香咸魚時價**  
 淨糯米粉 五磅裝 一百磅十八元五毛  
 淨粘米粉全上一百磅十八元五毛  
 星麥英崙洗衣刷一打五元七毛

**三連記**  
 Sam Shing Lin Kee Co  
 Sey. 4385 1 Pender St. W.  
 Vancouver B. C.



本號專造各款...  
 頂靚皮鞋工精  
 料真比美於西  
 人所造之工  
 發售各款鐘錶  
 修整舊靴有妙  
 合脚靚皮鞋  
 意光顧在片打  
 街門牌一號

**接整水龍**

本號專接修整水龍...  
 喉并裝冷熱水龍電  
 燈自來火等件自備  
 大車裝載各樣器具  
 到門修整甚為利便  
 并以廉價相就華友  
 光顧由電話通知從  
 速應命  
 電話詩慶參九貳九  
 D. Drummond  
 329 Pender St. E.  
 Rear  
 Phone Sey. 3929  
 Vancouver, B. C.

**章記**  
 JUN KEE CO.  
 13 Canton St. P. O. Box 366  
 Vancouver B.C.

**品珍館**  
 新張廣告  
 品者最足怡情...  
 饕餮期滿口...  
 根風味...  
 品題...  
 猶令高賢珍寶...  
 店新張伊始...  
 飯晏小酌...  
 隨時可以供嘉...  
 客之祈求...  
 我退葉...  
 本館主人披露

**人阮本祝**  
 圖久遠交易仰其...  
 心為盼如有信...  
 上西文門牌賜來無

**大減價 同胞注意**

僑胞快來快來  
 諸君 欲買平貨乎  
 諸君 欲以五角而購一元之香粉否乎  
 諸君 五元之花露水願以半價購之否乎  
 諸君 價值三元之金鍊願以二元之價得之否乎  
 諸君 何不以平價而買一刺刀較剪皮帶刀仔乎  
 諸君 買物而兼可飲錢 不亦悅乎  
 請來 請來  
 來 來 來 來 來 來 來 來 來 來  
 本藥房今將貨物減價平沽  
 貨價之平或有七折或有八折或有九折或取半價者不  
 顧成本 不計原值 但求賣去  
 自願犧牲利息 但望列位光顧  
 本藥房之所以為此大犧牲之減價者其緣故厥有數端  
 (一) 欲將舊積太多之貨盡數兜售  
 (二) 欲售清舊架使新來貨品得開展其佈置  
 (三) 貨價低廉可使社會衆人之生活容易  
 (四) 使小號之顧客從此日益加增  
 諸君 欲買平貨乎  
 幸勿失此機會也  
 廿天而已

- 本藥房之貨品畧錄于下
- (一) 香粉類 玫瑰粉 檀香粉 檸檬粉 蘭花粉 送
  - (二) 香水類 法蘭西花露水 花露水精 酒花露水精
  - (三) 男女化粧用品類 貴妃粉 髮蠟 嫩面膏 牙粉
  - (四) 生髮水 香包粉 爽身粉
  - (五) 男女梳妝用品類 理髮掃 明角梳 照面鏡
  - (六) 牙刷 衣袋掃 髮梳掃 驗盅 驗盒 驗蓋
  - (七) 牆身大掛鐘 廳房大座鐘 小座鐘 象牙座鐘
  - (八) 金銀類 花旗于利陣鏢 花旗華簪鏢 瑞士鏢
  - (九) 手鐲 金鏢鍊 金鏢墜 鏢壳 鏢袋
  - (十) 眼鏡類 平光眼鏡 近視眼鏡 老人眼鏡 水晶
  - (十一) 電氣器 游獵御車色鏡 千里鏡 顯微鏡
  - (十二) 電氣器 電射燈 干電池 電燈胆 電線繩
  - (十三) 煙草類 呂宋煙 巴西煙 煙絲 煙仔咀 煙斗
  - (十四) 文房類 信封 旅行信箋 墨汁 鉛筆 毛筆
  - (十五) 洋畫 墨盒 花紅粉 大小笠巴帶 照相物料
  - (十六) 剃刀 剃鬚刀 飛髮剪 裁衣剪 刀仔
  - (十七) 刀石 脫刀皮帶
  - (十八) 衛生熱茶壺 銀夾 皮褲帶 靴油 靴刷 玻
  - (十九) 玻璃杯 玻璃酒杯
  - (二十) 藥水 藥丸 藥膏 藥散 藥酒 風濕膏藥
  - (二十一) 損傷膏藥 自來血 補腦丸 補腎丸 助肺呼香
  - (二十二) 吸膠 清血解毒百草藥汁 魚肝油 代參膏
  - (二十三) 及各家馳名丸散
  - (二十四) 花旗參 脾胆 海狸香
  - (二十五) (留聲機器唱碟 自來墨水筆 不減價)
- 品目太多 恕不盡錄 請移玉步 便知價平  
 民國十年三月廿四日 雲哥華五洲大藥房謹啓

**駐城籌賑國內旱災團收到各人捐款芳名列**

- 此告白位雲埠五洲藥房送出
- 利路管 〇代員
  - 林卓謀 五〇
  - 葉經霖 葉厚經 各五〇 葉文偉 三〇 葉連權 二〇
  - 城埠 北京樓賣茶助賑銀八十一〇七毛
  - 士堅都
  - 梁 五〇
  - 不市李華 〇
  - 黃恭儀 五〇 黃 石五〇
  - 市卑冷華打
  - 市嗎和
  - 黃榮亮 黃彰盛 梁杰夫 周家森 各五〇
  - 者市巴
  - 黃 由余全 黃 琳 黃 珩 黃茂章 何 星
  - 黃 柱 馬作任 各五〇 譚 榮十〇 謝恩二〇
  - 都路市
  - 黃 成二〇
  - 黃 泮夫人六〇 毛五 馬惠泉 四〇 黃泮五〇 鄧 能
  - 馬作瑞各二〇 雷法諒 黃三英 翁 俊 各 〇
  - 黃德經五毛 西人顧臣 毛五
  - 媽利市頓
  - 王敏達 李伯豪 謝英仕 各五〇 謝克現 謝維休
  - 李仕彬 李積來 謝永尚 西人麥頓各二〇
  - 品打士婦
  - 周提多 周冠亭 黃 恩 馬蕃本 敖亮嵩 各五〇
  - 典的市
  - 趙成照十〇 黃 祐八〇 黃華葉 劉道俊 黃托棠
  - 西人尼且婢女士 黃華炎 黃 亨 麥雅各 西人打利
  - 女士 李其耀 黃 仕元 廖偉理 黃 照 西人參絲女
  - 士以上各五〇 黃松基四〇 李春生 廖華倫 黃振三
  - 黃世職 鄭家厚 黃維 李贊 朱作民 黃禮育 黃廷
  - 藻 黃斯 楷培 高根大 以上各二〇 西人麥記拿
  - 西人正地女士 本埠華僑過年餘銀 各二〇五毛 西牧
  - 師休挖 黃美興 遠照 榮超 昂祝 寬駿 衍堆
  - 趙炎 廖 煉 張惠滔 廖崇賢 關朝托 廖鳳岐
  - 李傑來 周昭棟 趙 森 廖崇賢 廖北何 黃文英
  - 黃長禮 廖崇莊 西人啤市利女士 黃宗就 劉英志
  - 周世嵩 黃紀超 廖 秤 周如日 甄元盛 陳雄英
  - 各式〇 黃寬喜一〇九毛 趙灼忠 周世煒 譚登祥
  - 黃 遇 西人布朗汝 趙添英 廖年送 陳孫禮
  - 廖宏舉 黃 強 陳良相 黃 煜 黃 晃 廖 仟
  - 以上各一〇
  - 劉美好五十〇
  - 沙市加寸
  - 知 亞三〇 無名氏二〇
  - 網頭柏
  - 馬褒俊二〇
  - 洛喜云
  - 馬本納五〇
  - 卡市打
  - 胡 植 黃香文 每五〇 李社鍊三〇 黃 喜
  - 黃享文 黃奉文 馬叙潔 每二〇
  - 遠士多信局
  - 西 人五〇
  - 和路換
  - 黃世璞參〇

**耕種家注意**  
 本號專辦上好瓜菜花  
 草各等種仁發行歷蒙  
 華友惠顧今屆開春耕  
 種請來賜顧優禮侍奉

Wm. RENNIE CO. LTD.  
 1138 Homer Street  
 Phone Sey. 530  
 Vancouver B. C.

**雲哥 永安藥房**  
 選辦各省地道藥材  
 WING ON CO.  
 32 Pender St. W. P. O. Box 1264  
 VANCOUVER, B. C.

自製各項膏丹丸散  
 參茸補腎丸 每打三元  
 刀傷跌打丸 每個五毛  
 神效白濁丸 每服二元  
 經驗疔疔散 每樽二元  
 斷根癩藥散 每樽五毛  
 八寶光明眼藥膏 每樽五毛  
 止咳藥丸 每兩二毛五  
 正野山花旗參 即平沽

自製中西送禮  
 各款蔗糖發行  
 同昌記  
 諸君光顧格外歡迎 郵費貴客自理  
 舖在片打街三十一號 電話失磨二四〇四  
 雲高華 永安藥房司理人 楊金樹全啓

**麗生金銀首飾**  
 LAI SANG CO.  
 432 Carrall Street  
 Tel. Sey. 3479 P. O. Box 586  
 VANCOUVER, B. C.

本號在溫高華卡盧街開張已閱十有年  
 年所有金器首飾等件莫不異常精緻久  
 蒙各界僑胞信仰恐坑上仍未及週知  
 特登廣告希為留心光顧是盼  
 ▲講練(失慶) 三四七九  
 雲高司理人葉曉初特啟  
 遺失稅金紙者不防問我

**新機明怡利公司廣告**  
 本號特聘名師揀選十足金葉打造各樣首飾專辦各種大小  
 鐘錶并修整時鐘如蒙光顧取價格外從廉乞留意焉

Sun Kee Ming Yee Lee Co. 433 Columbia Ave.  
 Phone Sey. 4048 Vancouver, B. C.

黃昂浩  
 司事人蔣逸全啓  
 黃昂佐



### 說叢

#### 孝女佩衡傳 五續

某年月日佩衡叩上母親大人膝下。...

### 筆記

#### 紀度孝子 (鄙夫)

吾邑有度孝子。工製竹器。不知其姓氏。因業而名。性至孝。居城中。...

### 大漢公報雜錄

#### 談

記者為周朝皇帝之苗裔也。今使余以周帝自命。而授人爵。賜人諡。...



#### 衛生

近來德國學者。盛倡注意消化機能之說。以健胃為長壽之原因。吾人...

### 雜錄

#### 世界第一大樹

印度榕樹。可稱為世界第一大樹。其產於印度奈爾浦達河岸者。尤為...

### 沙市加寸致公堂壹週年紀念祝詞

躋彼公堂。稱彼兇航。諸公偉績。內外表揚。一年考績。萬載流芳。

生言。小人豈不之知。小人有母。年八十矣。而小人亦將四十矣。...

而人壽之長。而為老人光寵。曩者人之育小人。豈以不才而異耶。...

聞者為之感嘆。富室賢之。欲妻以婢。孝子叩謝曰。小人不才。無力...

自食。奚以贖室家。且婦人者。骨肉之間也。小人不才。烏敢撥甘旨...

而瞻室家。以婦人而問骨肉。小人無婦。母可安也。小人有婦。母不可安也。...

婦而不安。故富者聞而饋之以金。孝子又叩謝曰。小人奉母。小人之樂也。...

多金胡為哉。且取與者。報施之謂也。小人無以報先生。烏敢受先生之錫哉。...

先生憐小人之貧。小人亦不才。貧乏宜也。先生憐小人之母。小人烏敢因母而得多金。...

且小人之母。小人之所供養。雖勞分也亦樂也。烏敢妄冀而自輕負擔。...

先靈安享。穆穆煌煌。禮行紀念。厥序惟彰。燕詞謹上。以示不忘。...

民國既成。歲更十新。本堂同志。己功讓入。林泉深隱。不慕祿榮。...

惟恨群醜。屢圖思逞。茲嘉洪英。樂叙沙城。旗鼓重張。週年慶典。...

敬祝諸君。竭忠花亭。前途萬里。責任非輕。誓例遵依。利國福民。...

司徒榮燦。馬龍。麥振元。馬如。胡達五。麥修國祝。

馬如。胡達五。麥修國祝。

### 現時遷往

街夾片打街

二樓五號

溫金有啟

內照常辦事

有蒙委託請

移玉面商

溫金有啟

鳴謝

各昆仲

捐來經費芳名

列左

林德仁 趙田 謝衡南 張丙 謝衡南 張丙 謝衡南 張丙

林立榮 何簡能 黃炎 廖清 黃美鏡 林立本 鄭黃 瓊澤 鄭厚 各員 馬庚 各員 策修 林德仁 鄭慶仰 陳耀宗 徐權 各員 陳時 雷槐 鄭榮 林時美 李觀蘭 周生 莊伙 鍾達 張煥 鍾啓然 馬光錫 甄姿 馬延 遠 熊奕杰 鄧鴻 雁 各員 鄭丙 培 阮奕奕 余煜 生各一員 巴崙達權社啟

### 汝利慎卡市碌致公堂各昆仲助香油芳名

李希實五元 朱廣義五元 朱謂均五元 會長五元 劉週有五元 李華林五元 李德三元 李進財二元五毛 李福二元五毛 謝瑞祥二元 張長二元 黃錫朝二元 鄧長二元 陳全二元 馬大嘯二元 聶萬勝二元 王老勝二元 張宏二元 王升二元 周朝 黃堂周 周就伍 養黃添盛 方休 周得 馬南遠 鄧 各一元七毛五仙 周家谷一元五毛 李洪福壹元 鍾基一元 馬爵興一元 鄭光一元 張國泮一元 周結五毛 梁瑞文五毛

域埠致公總堂通告

為通告事案據安且由省都城分堂倡議聯衛章程事屬可行...

前經兩總堂籌捐員許可自當照准刻日推行以期實事求是...

本總堂並加委譚義先生主持坎東會員加盟事為此特行通告...

安省洪門昆仲週知譚義先生所到各埠妥為接洽照章辦理...

理至為切切

列後

時至今日。風雲變幻。禍患卒乘。我安且由省。地方遼闊。...

潤。手足散居。保護實未週到。雖金門域多利總堂。徵收常年經費。...

爰是我安且由省。都城分堂。倡議聯絡保護。曾經金門伍梓南。...

黃石公。域埠林立榮。三君許可。按照金門城埠兩總堂條例。...

加收經費一元。經於舊歲十月十號。開全體大會。...

衆皆贊成。即附表決。任命譚義先生。為安且由省各埠調查註冊徵收人員。...

到日仰各埠洪門人等。勉盡義務。特此先行通告。並希轉知。此佈。

凡安且由省洪門人士實行互相提攜聯絡保護為主旨

凡安且由省洪門人士每人領收常年經費二員金

凡安且由省洪門人士無論遠近被人侮辱一經函電報告即委交涉員料理至膳費車費住宿費歸還

事人支理若平水多寡祇準領受不許索取

凡安且由省洪門人士本堂議定每年行政費用須要遵章繳納如有特項不遵遇有大小案件概不管理

理不能享受本堂一切權利

附

自民國六年倡建廣善堂五祖先烈祠久矣成議在案準於

是年六月一號在金門開第二次懇親大會選舉辦事人員...

經李雲漢張錫敦二君週遊各埠募捐款項其中已捐者固多未捐者亦復不少...

今再委譚義先生為勸捐員屆時務望踴躍輸將勉盡義務是為至要

民國拾年 三月廿四日 駐域埠坎拿大致公總堂特啟

駐域埠坎拿大致公總堂特啟

駐域埠坎拿大致公總堂特啟

### 三才號

Sam Choy 87 Pender St. Vancouver, B. C.

啓者本店前沽之酥餅每百沽價二圓三毫今減至每百沽價貳圓

如蒙賜顧請照上列門牌寄來定必從速付上以應好市

▲電話(詩慶)壹一九壹

雲高華 延年堂同啓 三才號同啓

### 聲明脫離國民黨籍

啓者弟向日為人所愚誤身於國民黨今迷途未遠覺今是而非非聲明脫離黨籍此後該黨之事概不與聞此佈

始路埠胡持亨白

### 注意啟事

敬啓者吾友小武程君金山林不幸於去年某月因急症遷入醫院去世當時經與移民同取回按稅金五百元以作殯葬之用查程君生前所蓄無幾僅將收回之按稅金在本埠殯葬除使用外仍存多少公議將所存之款滙歸交省城八和會館待八和會館然後查訪他親屬妻子領取此款清手續亦對於死者瞑目可安竊念程君生前富有膏丹丸散遺落各埠親友處代沽為數不少茲我同人公議通告各位親朋若有代程君所沽之膏丹丸散一律減收三成如係願承買者懇將該銀早日寄雲坤乾豐號代收如不願承受日前有法去多少請照原價六折清找餘存之貨亦求一總交回以便設法代沽為幸一齊將款滙歸惟望各代理見此告白准予兩禮拜內通信來小號因近月有班中子弟期滿歸國故托帶歸耳

馬大諱 林南 程維談 關錫 劉揚道同啓 King Fung Co. 509 Main St. VANCOUVER, B. C.

### 海外襟懷暢

珍饈百味精 酒逢知己飲 樓倚美人迎 新試尖芽滑 張羅細點馨 廣交天下士 告此願垂青

雲高 海(珍)酒(樓) 日(茶)夜(點) 隨(意)小(酌) 鮮(海)炒(賣)

### 注意啟事

敬啓者吾友小武程君金山林不幸於去年某月因急症遷入醫院去世當時經與移民同取回按稅金五百元以作殯葬之用查程君生前所蓄無幾僅將收回之按稅金在本埠殯葬除使用外仍存多少公議將所存之款滙歸交省城八和會館待八和會館然後查訪他親屬妻子領取此款清手續亦對於死者瞑目可安竊念程君生前富有膏丹丸散遺落各埠親友處代沽為數不少茲我同人公議通告各位親朋若有代程君所沽之膏丹丸散一律減收三成如係願承買者懇將該銀早日寄雲坤乾豐號代收如不願承受日前有法去多少請照原價六折清找餘存之貨亦求一總交回以便設法代沽為幸一齊將款滙歸惟望各代理見此告白准予兩禮拜內通信來小號因近月有班中子弟期滿歸國故托帶歸耳

馬大諱 林南 程維談 關錫 劉揚道同啓 King Fung Co. 509 Main St. VANCOUVER, B. C.

